

# CONFÉDÉRATION SUISSE

CH

OFFICE FÉDÉRAL DES TRANSPORTS  
CH-3003 Berne

## LICENCE N° M7087

pour le transport international de marchandises par route pour compte d'autrui

La présente licence autorise (1)

2f

Künzli Frères SA  
Av. de la Côte 2  
1896 Vouvry

à effectuer, sur toutes les relations de trafic, pour les trajets effectués sur le territoire de la Suisse et de la Communauté (2), des transports internationaux de marchandises par route pour compte d'autrui tels que définis au titre II de l'Accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse sur le transport de marchandises et de voyageurs par rail et par route du 21 juin 1999, et dans les dispositions générales de la présente licence.

La présente licence est valable du 09.12.2014 au 08.12.2019

Délivrée à Berne

le 09.12.2014



..... (3)

- (1) Nom ou raison sociale et adresse complète du transporteur.
- (2) (D) Allemagne, (A) Autriche, (B) Belgique, (BG) Bulgarie, (CY) Chypre, (HR) Croatie, (DK) Danemark, (E) Espagne, (EST) Estonie, (FIN) Finlande, (F) France, (GR) Grèce, (H) Hongrie, (IRL) Irlande, (I) Italie, (LV) Lettonie, (LT) Lituanie, (L) Luxembourg, (M) Malte, (NL) Pays-Bas, (PL) Pologne, (P) Portugal, (RO) Roumanie, (UK) Royaume-Uni, (SK) Slovaquie, (SLO) Slovénie, (S) Suède, (CZ) Tchéquie.
- (3) Signature et cachet de l'autorité ou de l'organisme compétent qui délivre la licence.



## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

La présente licence est délivrée en vertu du titre II de l'Accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse sur le transport de marchandises et de voyageurs par rail et par route du 21 juin 1999 (Accord)<sup>(4)</sup>.

Elle permet d'effectuer, sur toutes les relations de trafic, pour les trajets effectués sur le territoire de la Suisse et de la Communauté Européenne (parties contractantes) et, le cas échéant, dans les conditions qu'elle fixe, des transports internationaux de marchandises par route pour compte d'autrui:

- avec ou sans transit par un ou plusieurs États membres de la Communauté ou un ou plusieurs pays tiers, lorsque le point de départ et le point d'arrivée se situent sur le territoire de deux parties contractantes différentes,
  - avec ou sans transit par un ou plusieurs États membres de la Communauté ou un ou plusieurs pays tiers, lorsque le point de départ se situe sur le territoire de l'une des parties contractantes et le point d'arrivée se situe dans un pays tiers ou vice versa,
  - lorsque le point de départ et le point d'arrivée se situent sur le territoire de deux États membres de la Communauté,
  - entre pays tiers traversant en transit le territoire de l'une ou des deux parties contractantes,
- ainsi que les déplacements à vide en relation avec ces transports.

Dans le cas d'un transport au départ d'un État membre de la Communauté à destination d'un pays tiers et vice-versa, la présente licence est valable, pour le trajet effectué sur le territoire de l'État membre où a lieu le chargement ou le déchargement, dès la conclusion de l'accord nécessaire entre la Communauté et le pays tiers en question ainsi qu'entre ce pays tiers et la Suisse, conformément au règlement (CEE) no 881/92. Jusqu'à cette date les droits selon annexe 5 de l'accord restent applicables.

Cette licence est personnelle et ne peut être transférée à un tiers.

La présente licence peut être retirée par l'autorité compétente suisse qui l'a délivrée notamment lorsque le transporteur:

- ne remplit plus les conditions prévues à l'article 17 alinéa 1 de l'Accord,
- a fourni des informations inexactes au sujet de données qui étaient nécessaires pour la délivrance ou le renouvellement de la licence,
- a commis une infraction grave ou des infractions mineures et répétées aux réglementations relatives au transport et en matière de sécurité routière, notamment en ce qui concerne les normes applicables aux véhicules, les temps de conduite et de repos des conducteurs.

L'original de la licence doit être conservé par l'entreprise de transport.

Une copie certifiée conforme de la licence doit se trouver à bord du véhicule<sup>(5)</sup>. Elle doit, dans le cas d'un ensemble de véhicules couplés, accompagner le véhicule tracteur. Elle couvre l'ensemble des véhicules couplés même si la remorque ou la semi-remorque n'est pas immatriculée ou admise à la circulation au nom du titulaire de la licence ou si elle est immatriculée ou admise à la circulation dans un autre État.

La licence doit être présentée à toute réquisition des agents chargés du contrôle.

Le titulaire est tenu de respecter, sur le territoire de chaque État des parties contractantes les dispositions législatives, réglementaires et administratives en vigueur, notamment en matière de transport et de circulation.

(4) cf. FF 1999 6266

(5) Par "véhicule" il faut entendre un véhicule à moteur immatriculé en Suisse ou un ensemble de véhicules couplés dont au moins le véhicule tracteur est immatriculé en Suisse, destinés exclusivement au transport de marchandises.